

Байки для дітей

Перекладено Л. Селінським за І. де-лі Фонтеном.

ПРО ЖАБИ ЩО ХОТІЛИ МАТИ ЦАРЯ.

В одній частині євкіна держали жаби в своїм посідені... Дай нам, кажуть, живого царя!

І довгі віки добре жилося жабам в їх республіці. Вони були щасливі, не платили податків...

Ну і вислали посольство або депутацію до найстаршого бога Зевса з просьбою, щоб конче установив над ними царя.

І ледво депутація вернула домі, аж тут грим!... унів на землю цар з таким лоскотом, що аж земля затряслася!

Аж вкінці гелод присилував їх виплисти наверх. Повозеньки, тихцем стали жаби одна за другою...

І поволи, поволи жаби так осміялися до нього.

що екакали йому на хребті він ні чирк! Не гнів на їх зухвальство. Ба вкінці переясналися жаби, що се не є живий цар...

Ну, добре, дітоньки, — каже Зеве, — дам вам грізного царя, але пам'ятайте, щоб ви опісля не нарікали!...

І сиравід дав їм царя живого, гарного, показного, в тарностаєвім плащі, в шовкових, червоних шарнітках...

А вже-ж, що бузюк! Розуміє ся. І поклав собі новий цар свій трон на вершці високого будинку, звідтам оголошував жабам свої права та закони...

Тай розплодив новий цар величезну родину, що звалась „династія“, і настановив тьму тьмену величезних достойників, урядників, міністрів, намісників, старостів, запровадив війско, жандармерію, скарбових стражників і Бог знає що.

Тай платили жаби податки, платили, аж на вих скіра тріскала! І нема на се ні рекурсу, ні відкалку!

Жаби в крик! Жаби в плач! Ідуть на скаргу до Зевса. А Зеве розсердив ся тай каже: — Чи-ж я вас, дурні, не перестерігав?

Жаби повклякали перед розгніваним богом, хльпають жалісно тай ланками сезоньки втрають...

— Геть від мене! — крикнув грізно Зеве. — Геть з моїх очей! Безглузді! лапозни! Служальці! Квута вам треба, квута!

Від сеї пори жаби все квакають сумними голосами, та нарікають на свій нерозум, що змість вільної, конституційної республіки забавляло ся їм самовладної, абсолютної монархії.

Лине тоді, коли цар з своїм двором виїде за...

ниню в гостину до іншого царя, осміяються сь жаби пізно вночі і тихими голосами співати таку наї одну пісню:

Кум — кума!... Бузюк де? — нема! А де-ж?.. Умер! — ко ли? — В четвер! А ми тому раді! раді! Але відій з сьє рідни на багату для них радості.

СЬМІШНЕ.

Чому? — Іване, — каже — жид, — дай гусям сина! — А деж гуся сина дять? — Ні, коли траву пасуть, то чомуб сина не могли їсти?

Покута, Один панчик пішов перед шлюбом до сповіди. Вертаючись, пригадав собі, що ксьондз не признав ніякої покути. Він знова до ксьондза.

На віщож вам ще покути, коли ви маєте женити ся? — здивовано спитав ся ксьондз.

Обережний Петро. Петро, Іван, Микола і Стефан, що були акторами одного театру, переводили електричного вітрака з чотирома крилами, яких уживається ся по кімнатах в часі спектаклю.

Петро, Іван, Микола і Стефан, що були акторами одного театру, переводили електричного вітрака з чотирома крилами, яких уживається ся по кімнатах в часі спектаклю. Пустить ся, іменно, електрику а в данім моменті застановить ся електричну струю і се крило, котре буде на долинні, виграє. (На кожнім крилі буде написане ім'я одного з гравців.) Всі чотири згодили ся без обиняків. Та яке-ж було їх превелике здивоване, коли Петро завіжди вигравав, бо его крило опускало ся в долину за кожним разом. А знаєте чому? Бо обережний Петро приліпив на своїм крилі з другого боку кусень гуми до жваня і при задер...

НАЙКРАСШУ МУЗИКУ ДАЄ

Красний Грамофон

Вишлите лише \$3.00 а решту як отримаєте — а вишлемо Вам красний сильний

Колумбія грамофон Б. 3.

Б. 3. се дуже гарна, добра і дешева машина, викинчена з магонового дерева гарно політерована, з сильною епружиною, добре будована, грає чисте голосно і гарно, труба гарно емалірована. Величина машини 12 цалів квадрат. Ціна разом з 12 кусниками до грампластинок 700 голок лише \$25.00



Колумбія Б. Н. великий грамофон грає три рекорди за одним накрученем з 12 кусниками до грампластинок — лише \$35.00

Дасмо на 5 літ гаранцію і додаємо 1000 голок та 12 найкрасніших штук (6 подвійних пласт) даром.

Каталог книжок і інструментів 170 сторін даром.

Ruska Knyharnia 850 MAIN St. Winnipeg, Man.

жано електричної струї тязько крильце завіжди не реважило у діл...

Заяць. Вині: мужик гусака В місто про шавати, А погані жидюки Давай кешкувати.

Обегунили навкруги Бідного Іванця, Тай питають як на сьміх: „Що хочеш за зайця?“ Подивив ся наш мужик, Тільки засьміяв ся; — „Геть погана жидово!“ Тай далі пошав ся. Аж там його жидюки Знову обегунають І знов його, як на злість, За зайця цитають. Плюнув мужик жидові Куди там попало... Іде далі, ба й йому щось неевно стало. — „Хоч видить ся що гусак, — Промовляє тихо, — А може то й не гусак, А так яке лихо: Може ділько, або що...“ Стиха розважає, Аж знова його жидова За зайця питає... — „Ізчезай же, сатано!“ Мужик обізвав ся І гусакком замахнув. Та як розмахав ся, Та об землю ним гугуп Посеред дороги! А сам вуха затулив Та з міста у ноги!

За 1 доляра!

ішлемо Вам всі числа гу мористичної часописі „Жало“ які вишли від Нового Року і які ще вийдуть до кінця року. е що читати! Богато там веселих образків, віршів, повісток і жартів! Користайте з нагод! Спішіть ся з замовленем. Гроші посилайте на таку адресу: Адміністрація часописі „ЖАЛО“ у Львові, ул Окшинського 14. (Zalo, Lemberg, Austria Europa).

За 1 доляра!

ішлемо Вам всі числа гу мористичної часописі „Жало“ які вишли від Нового Року і які ще вийдуть до кінця року. е що читати! Богато там веселих образків, віршів, повісток і жартів! Користайте з нагод! Спішіть ся з замовленем. Гроші посилайте на таку адресу: Адміністрація часописі „ЖАЛО“ у Львові, ул Окшинського 14. (Zalo, Lemberg, Austria Europa).

РУСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ШПИТАЛЬ Dr a KALICHMAN-a. Спеціальне лічене венеричних хоріб (сифіліс, трипер і т. д.), хірургичних, внутрішних, жіночих, очних і ушних хоріб. Найновіше і докладне лічене сифіліса методом „606“ професора Ерліха.

THE SELKIRK HOTEL. Новий і модерний. T.H. Nesbitt і J. M. Wilson Prop'rs. Перворядний готель в північній Вінніпегу. Станція і вікт від \$2.00 і вище на день.

Northern Hotel. Телефон: St. John 290 828-830 Main Str. Станція і вікт \$1.00 і вище Пиво, горілки і вино, — чиста і совієстна обслуга.

Oriental Hotel. Tel. G. 4716 — 700 MAIN str. Дмитро Онуфреїв, власт. Одинокий Руський Готель в Вінніпегу. Перворядний вікт і кімнати по дуже низьких цінах.

ПОВАЖАНИЙ ПАНЕ:— Кому ще не відомо, що славна пропінанція доставляє найкрасні горілки, пива, руми і вина. Ви лише виповніть пошаний ордер кілько чого потребуєте, а все належить до добре знаюмого вашого приятеля Бена Цімермана. Кілько жадаєте: 1/2 галлонів спиртуеу 65 О. Р. по 5.00 за галлон.

Edelweiss Brewery. WINNIPEG, ELMWOOD. A. W. Riedle, prop. Наш Лягер, Ейл і Портер найлучший.

Ben Zimmerman Liquor House. 673 MAIN Str. Winnipeg, Man. Phone: Main 2505.

Edward L. Drewry. REDWOOD ПИВОВАРНЯ ПА. St. John — Winnipeg. Наші вироби самі себе хвалять.

Сторона